



OMS

Riuniti attorno a un'idea



LINEA ESSE E I SUOI OBIETTIVI and its aims et ses objectifs und seine Ziele y sus objetivos

1

ACCOGLIERE CON STRAORDINARIA NATURALEZZA IL VOSTRO PAZIENTE
To receive your patient in the most comfortable way
Accueillir votre patient avec le maximum du confort
Bieten dem Patienten besten Komfort
Ofrecer al paciente el máximo confort

2

ESSERE FLESSIBILE, PER ADATTARSI ALLE VOSTRE ESIGENZE
To be flexible, fitting your needs
Etre flexible pour s'adapter à vos exigences
Flexibilität zur vollständigen Anpassung an ihre Bedürfnisse
Ser flexible para adaptarse a sus exigencias

3

DARVI UN ELEVATO CONTROVALORE IN SOSTANZA E SERVIZIO
To pay you back with top material and service
Vous récompenser par un matériel et un service de grand valeur
Hoher Gegenwert sowohl das Wesentliche als auch den Service betreffend
Ofrecerle un elevado contravalor en material y servicio

4

SODDISFARVI NEL DETTAGLIO
To satisfy you in every detail
Vous satisfaire dans les moindres détails
Ihre Zufriedenheit bis ins kleinste Detail
Satisfacerle en los detalles

1

ACCOGLIENZA
Welcome
Accueil
Empfang
Acogida



1 ACCOGLIENZA
Welcome
Accueil
Empfang
Acogida



I PROGETTATO ATTORNO ALLE VOSTRE ESIGENZE
ALTEZZA MINIMA DA TERRA PARI A 41 CM, PER UNA SEDUTA PIÙ FACILE
SCHIENALE POLTRONA CON SAGOMATURA SPECIFICA PER OPERATORE
TESTIERA CON DOPPIA ARTICOLAZIONE, ADATTA ANCHE A BAMBINI E ANZIANI
PEDANA DOTATA DI SICUREZZA ANTISCHIACCIAMENTO
RIDOTTO INGOMBRO TOTALE IN PIANTA
TAPPEZZERIA CONFORTEVOLE "MEMORY"
BRACCIOLO DESTRO ASPORTABILE
PULSANTE CON COMANDO MEMORIA, LAST POSITION E RISCIAQUO
GRUPPO IDRICO GIREVOLE A 90° CON BACINELLA IN CERAMICA

GB Planned around your needs
Minimum height from ground 41 cm, allowing easier seating
Ergonomic chair backrest especially shaped for operator
Double-jointed headrest, also suitable for children and old people
Footboard with anti-crushing safety device
Compact overall dimensions
Comfortable upholstery "Memory"
Removable right armrest
Control for programme, last position and rinsing position
90° swivelling water group with ceramic spittoon

F Conçu autour de vos exigences
Hauteur minimale du sol de 41 cm, pour une assise plus confortable
Forme ergonomique du dossier spécifiquement conçue pour le praticien
Tête à double articulation, indiquée aussi pour les enfants et les personnes âgées
Base fauteuil avec sécurité anti-écrasement
Encombrement réduit
Sellerie confortable "Memory"
Accoudoir droit amovible
Commande programme, dernière position et position crachoir
Groupe hydrique avec rotation 90° et cuvette en céramique

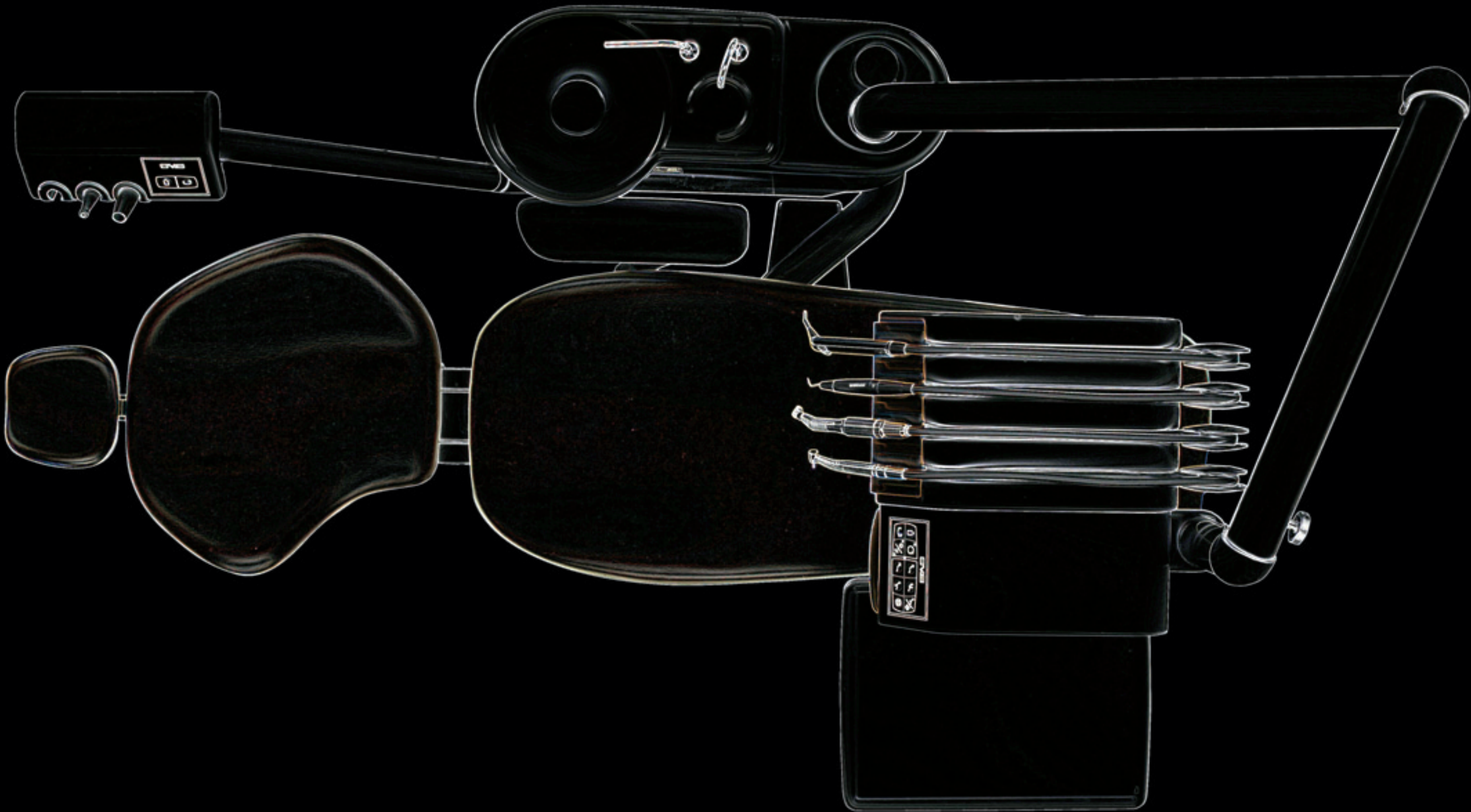
D Für Ihre Bedürfnisse entworfen
Vom Boden aus gemessene Mindesthöhe von 41 cm für einfacheres Hinsetzen
Ergonomische Rückenlehne mit besonderer Formgebung für den Bediener
Doppelgelenk-Kopfstütze, auch für Kinder und ältere Patienten geeignet
Fussmatte mit Sicherheitseinrichtung
Verringerter Gesamttraumbedarf
Bequemes Polster "Memory"
Rechte Armlehne abnehmbar
Steuerung für Programme, letzte Position und Ausstiegposition
Wassereinheit 90° schwenkbar mit Keramikspeischale

E Diseñado pensando en sus necesidades
Altura mínima desde el suelo de 41 cm, para poder sentarse con mayor facilidad
Respaldo del sillón ergonómico perfilado para el profesional
Apoyacabeza de doble articulación, perfecto también para niños y ancianos
Base del sillón con sistema de seguridad antiplastamiento
Dimensiones reducidas
Tapizado confortable "Memory"
Apoyabrazo derecho opcional
Mando programa, última posición y posición de enjuague
Grupo hídrico con rotación de 90° y escupidera de cerámica





I	SCELTA POSIZIONE STRUMENTI ALL'ORDINE COMANDI INTUITIVI VISUALIZZABILI E FACILMENTE IGIENIZZABILI SISTEMA S.P.R.I.D.O. CON ARTICOLAZIONE A RIDOTTA ALTEZZA MOVIMENTI BRACCIO TAVOLETTA OPERATORE ESTREMAMENTE FLUIDI MOVIMENTO FARETRA STRUMENTO PRIVO DI QUALSIASI INERZIA ABLATORE CON LUCE A TECNOLOGIA LED DISPONIBILE COPRIMANIGLIA FARETRA FACILMENTE AUTOCCLAVABILE EROGATORI H ₂ O FACILMENTE AUTOCCLAVABILI TAVOLETTA ASSISTENTE PANTOGRAFATA CON UN ALLOGGIAMENTO SUPPLEMENTARE POSSIBILITÀ DI INSTALLARE 3 CANNULE DI ASPIRAZIONE COMANDI SPECIFICI PER OPERATORE/ASSISTENTE
GB	Choise of instrument position when ordering the unit Intuitive and easy-to-clean controls with display Low-elevation S.P.R.I.D.O. system Extremely fluid movement of the instrument table arm Inertia-free movement of instrument arm Scaler with LED light available Autoclavable handle-cover of instrument table Autoclavable H ₂ O dispensers Pantographic assistant table with one extra holder Possibility to have 3 suction hoses Specific controls for doctor/assistant
F	Choix de l'emplacement des instruments au moment de la commande Commandes intuitives affichables, faciles à nettoyer Système S.P.R.I.D.O. avec mouvements réduits en hauteur Extrême fluidité des mouvements du bras de la tablette praticien Mouvement perche instrument sans inertie Détartreur avec lampe à technologie LED disponible Couvre-poignée tablette praticien autoclavable Distributeurs H ₂ O autoclavables Tablette assistante pantographée avec un emplacement supplémentaire Possibilité d'installer 3 canules d'aspiration Commandes spécifiques praticien/assistante
D	Auswahl der Instrumentenposition nach Bestellung Logische Steuerungen, die auf dem Display angezeigt und einfach hygienisiert werden können S.P.R.I.D.O. System mit Bewegung auf verringerter Höhe Besonders flüssige Bewegungen des Instrumententischarms Bewegung der Peitsche ohne Trägheit Zahnsteinentferner mit LED-Beleuchtung verfügbar Griffhülle von Instrumententisch im Autoklaven sterilisierbar H ₂ O Verteiler im Autoklaven sterilisierbar Pantografisches Helferinnenelement mit einem zusätzlichen Köcher 3 Absaugschläuchen möglich Spezifische Steuerungen für Bediener/Helferin
E	Elección de la posición de los instrumentos al pedir el equipo Mandos intuitivos con pantalla fácil para limpiar Sistema S.P.R.I.D.O. con movimientos reducidos en altura Movimiento muy fluido brazo bandeja operador Movimiento manguera instrumento sin inercia Ultrasonidos con luz LED disponible Cubreasa bandeja operador fácilmente autoclavable Suministradores H ₂ O fácilmente autoclavables Bandeja auxiliar pantográfica con un alojamiento suplementario Posibilidad de instalar 3 mangueras de aspiración Mandos específicos para profesional/auxiliar



I
TELAIO GRUPPO IDRICO, POLTRONA, BRACCIO TAVOLETTA OPERATORE E CINEMATISMI IN ACCIAIO
SNODI IN ACCIAIO
BACINELLA IN CERAMICA
PULEGGIA IN ABS CON BRACCETTO IN ALLUMINIO
CARENATURA GRUPPO IDRICO IN POLIURETANO VERNICIATO
RIVESTIMENTO POLTRONA IN SIMILPELLE “MEMORY”
ELETTRONICA DI ULTIMA GENERAZIONE PROGETTATA E REALIZZATA IN ITALIA
ACCESSORI DI ALTA QUALITÀ
IMBALLO IN CARTONE RICICLABILE TRIPLO SPESSORE EUR 22
GARANZIA DI 3 ANNI PARTI OMS

GB
Water group frame, chair, instrument table arm and moving parts of steel
Steel joints
Ceramic spittoon
ABS pulley with aluminium arm
Water group panels of painted polyurethane
Chair upholstery of synthetic leather “Memory”
Latest generation electronics designed and manufactured in Italy
Top quality accessories
Packing consisting in three-layer recyclable cardboard boxes EUR 22
3-year guarantee on OMS parts

F
Châssis groupe hydrique, fauteuil, bras tablette praticien et pièces mobiles en acier
Joints en acier
Cuvette en céramique
Poulie en ABS avec perche en aluminium
Panneaux groupe hydrique en polyuréthane verni
Sellerie fauteuil en similicuir “Memory”
Électronique de dernière génération conçue et réalisée en Italie
Accessoires haut de gamme
Emballage en carton triple recyclable EUR 22
Garantie de 3 ans sur les composants OMS

D
Struktur von Wassereinheit, Stuhl, Instrumententischarm und beweglichen Teilen aus Stahl
Gelenke aus Stahl
Speischale aus Keramik
Scheibe aus ABS mit Aluminiumarm
Abdeckungen von Wassereinheit aus lackiertem Polyurethan
Polster “Memory” aus Kunstleder
Elektronik der letzten Generation, in Italien entworfen und gebaut
Hochwertige Zubehörteile
Verpackung aus dicken und verwertbaren Karton EUR 22
Garantie: 3 Jahre für OMS Teile

E
Estructura grupo hídrico, sillón, soporte bandeja operador y piezas móviles de acero
Articulaciones de acero
Escupidera de cerámica
Polea de ABS con brazo de aluminio
Tapas grupo hídrico en poliuretano barnizado
Tapizado sillón de similcuero “Memory”
Electrónica de última generación diseñada y realizada en Italia
Accesorios de alta calidad
Embalaje de cartón reciclable muy espeso EUR 22
3 años de garantía sobre las piezas OMS





TAVOLETTA OPERATORE ERGONOMICA
CON INTERFACCIA GRAFICA INTUITIVA

Ergonomic instrument table with intuitive
graphic interface

Tablette praticien ergonomique avec
interface graphique intuitive

Ergonomischer Instrumententisch mit
logischer Graphikschnittstelle

Bandeja operador ergonómica con interfaz
gráfica de fácil utilización



APPOGGIASTRUMENTI + COPRI
MANIGLIA + TAPPETINO RIMOVIBILI
ED AUTOCLAVABILI

Removable and autoclavable instrument
support + handle cover + tray cover

Support instruments + couvre-poignée +
tapis tray amovibles et autoclavables

Instrumentenablage + Griffhülle +
Trayteppich entfernbar und sterilisierbar

Apoyainstrumentos + cubreasa +
alfombrilla tray amovibles y autoclavables



TAVOLETTA ASSISTENTE CON BRACCIO
PANTOGRAFATO

Assistant instrument table
with pantograph arm

Tablette assistante avec bras pantographée

Helferinnenelement mit
pantographischem Arm

Bandeja auxiliar con brazo
pantográfico



PREDISPOSIZIONE DOPPIO ALLOGGIO
ASPIRAZIONE + UNO LIBERO

Two suction hoses + one free place

Deux tuyaux aspiration + un emplacement
libre

Zwei Absaugschläuchen + ein Platz frei

Dos mangueras de aspiración + un
alojamiento libre



CINEMATISMI S.P.R.I.D.O. CON RIDOTTO
SVILUPPO IN ALTEZZA

Low elevation S.P.R.I.D.O. system

Système S.P.R.I.D.O. avec mouvements
réduits en hauteur

S.P.R.I.D.O. System mit Bewegung auf
verringerte Höhe

Sistema S.P.R.I.D.O. con movimientos
reducidos en altura



TELECAMERA E MONITOR LCD CON
PREDISPOSIZIONE COLLEGAMENTO IN RETE

Camera and LCD monitor with networking
prearrangement

Camera et écran LCD avec prédisposition
pour la connexion au réseau

Kamera und LCD Monitor mit Voreinstellung
zur Vernetzung

Cámara y pantalla LCD con posibilidad de
conexión a la red



SCHIENALE POLTRONA CON SAGOMATURA
SPECIFICA PER OPERATORE

Ergonomic chair backrest especially shaped
for operator

Forme ergonomique du dossier spécifiquement
conçue pour le praticien

Ergonomische Rückenlehne mit besonderer
Formgebung für den Bediener

Respaldo del sillón ergonómico perfilado para
el profesional



REOSTATO ERGONOMICO CON MOVIMENTI
STRUMENTI DINAMICI E POLTRONA

Ergonomic footcontrol with dynamic
instrument and chair movements

Rhéostat ergonomique avec mouvements
des instruments dynamiques et du fauteuil

Ergonomischer Fussanlasser mit
dynamischen Instrumenten - und
Stuhlbewegungen

Reóstato ergonómico con mandos
instrumentos rotatorios y sillón



DISINFEZIONE CONTINUA RETE IDRICA E/O
ASPIRAZIONE

Continuous water system and/or suction
disinfection

Désinfection continue du circuit hydrique
et de l'aspiration

Kontinuierliche Desinfektion des
Wasserversorgungsnetzes und/oder
Absaugungs

Desinfección continua circuito hídrico y/o
aspiración

AMPIA SCELTA DI ACCESSORI
Wide range of accessories
Vaste choix d'accessoires
Grosse Auswahl an Zubehörteilen
Amplia elección de accesorios





OVS

DIMENSIONI E DOTAZIONI

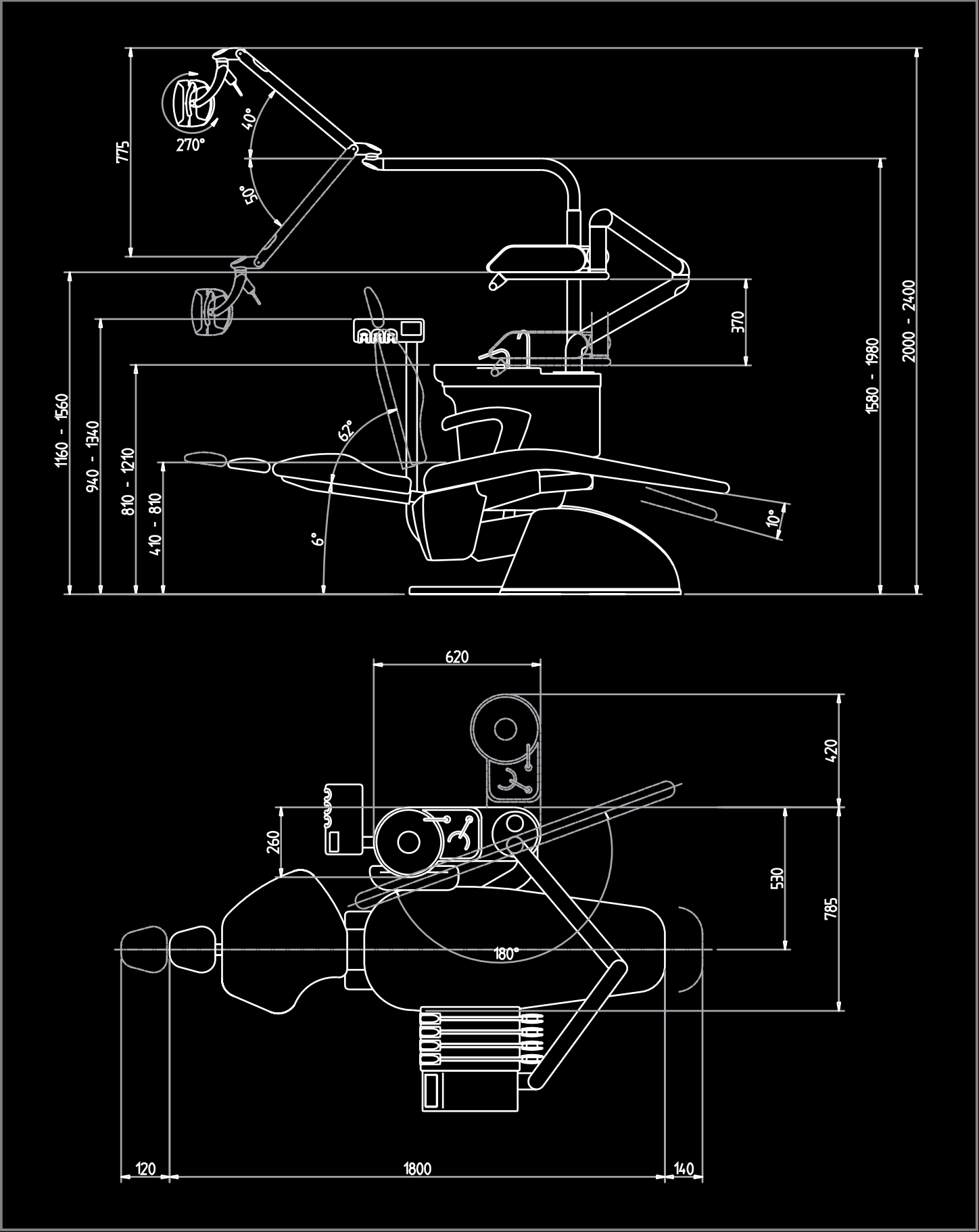
Dimensions and features

Dimensions et accessoires

Masse und Ausstattung

Dimensiones y accesorios

DOTAZIONI	Features	Equipements	Ausstattung	Equipos	ESSE
CHIP BLOWER TURBINA	Turbine chip blower	Chip blower turbine	Chip blower Turbine	Chip blower turbina	●
CHIP BLOWER MICROMOTORI	Chip blower for micromotors	Chip blower micromoteurs	Chip Blower Mikromotoren	Chip blower micromotores	○
NO RETRACTION SPRAY	No retraction spray	No retraction spray	No Retraction Spray	No retraction spray	●
GRUPPO IDRICO CON ROTAZIONE 90°	90° swivelling water group	Groupe hydrique avec rotation 90°	Wassereinheit 90° schwenkbar	Grupo hidrico con rotación de 90°	●
COMANDI POLTRONA DA TAVOLETTA OPERATORE	Chair controls on instrument table	Commandes fauteuil en tablette instruments	Stuhlsteuerungen am Instrumententisch	Mandos sillón en bandeja operador	●
COMANDI POLTRONA DA REOSTATO	Chair controls from footcontrol	Commandes fauteuil par rhéostat	Stuhlsteuerungen vom Fussanlasser	Mandos sillón desde reóstato	●
SISTEMA IGIENIZZAZIONE CONTINUA ABBINATO A DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE TRA ACQUA DI RETE E ACQUA DEL RIUNITO CONFORMEMENTE ALLA NORMA UNI EN 1717	Continuous disinfection system combined with device of separation between city water system and unit water system according to UNI EN 1717 regulation	Système d'hygiénisation continue associé à un dispositif de séparation entre circuit eau de ville et circuit eau de l'unit selon la norme UNI EN 1717	Kontinuierliches Desinfektionsystem kombiniert mit Trennungsvorrichtung zwischen Stadtwassersystem und Einheitwassersystem nach der Norm UNI EN 1717	Sistema de desinfección continua junto con dispositivo de separación entre circuito hídrico y agua del equipo según la norma UNI EN 1717	○
SISTEMA DI DISINFEZIONE CONTINUA PER CANNULE DI ASPIRAZIONE	Continuous disinfection system for suction hoses	Système d'hygiénisation continue tuyaux d'aspiration	Kontinuierliches Desinfektionsystem von Absaugschläuchen	Sistema de desinfección continua mangueras de aspiración	○
● DI SERIE - standard - de série - serienmäßig -de serie ○ OPTIONAL - optional - en option - optional - opcional					



MONTAGGIO
Installation
Installation
Montage
Instalación

